

【感染（かんせん）の 病気（びょうき）に注意（ちゅうい）！！】

大雨（おおあめ）の片付（かたづ）け の時（とき）の注意（ちゅうい）

Perhatian terhadap wabah penyakit menular.

Hal yang harus diperhatikan pada saat bersih-bersih setelah hujan deras.

◆感染（かんせん）して、病気（びょうき）にならないためには、

掃除（そうじ）と乾燥（かんそう）がとても重要（じゅうよう）で

す。

Agar tidak terjangkit wabah penyakit menular, hal yang paling penting dilakukan adalah bersih-bersih dan pengeringan.

大雨（おおあめ）で、家（いえ）に 水（みず）が 入（はい）ってきた時（とき）は、カビ（かび）や 菌（きん）が発生（はっせい）しやすいです。そのままにしておくと、感染症（かんせんしょう）にかかる危険（きけん）があるので、注意（ちゅうい）しましょう。

Akibat terjadinya hujan deras, air hujan masuk ke dalam rumah,hal ini akan memudahkan jamur dan bakteri(kuman) berkembang biak. Kalau dibiarkan begitu saja, akan terjangkit wabah penyakit menular. Mari kita berhati-hati.

◆掃除（そうじ）するときの 注意（ちゅうい）

Hal yang harus diperhatikan saat bersih-bersih.

① ドア（どあ）と窓（まど）をあけて、しっかり換気（かんき）をする。

しばらく家（いえ）にいないと、カビ（かび）が はえている ことがあります。

Buka pintu dan jendela untuk pertukaran udara (ventilasi)

Kalau rumah ditinggalkan dalam beberapa saat akan tumbuh jamur.

② 泥（どろ）をきれいに だす。そのあと、しっかり乾燥（かんそう）する。

Bersihkan lumpur, keluarkan. Setelah itu keringkan dengan baik.

最後（さいご）に消毒薬（しょうどくやく）で、消毒（しょうどく）をする。

Terakhir, bunuh kuman dengan obat pembunuh kuman.

③ ケガ（けが）をしないように、手袋（てぶくろ）をしましょう。

Gunakan sarung tangan agar tidak luka.

④ ほこりを吸（す）わないようにマスク（ますく）をしましょう。

Kenakan masker agar tidak menghirup debu.

⑤ 掃除（そうじ）が終（お）わったらしっかり手（て）を洗（あら）いましょう。

Cucilah tangan sebersih mungkin kalau semua sudah selesai.

◆傷口（きずぐち）からの感染（かんせん）を予防（よぼう）するための注意（ちゅうい）

Perhatian untuk mencegah penyakit wabah menular yang diakibatkan luka.

- ・丈夫（じょうぶ）な手袋（てぶくろ）や、底（そこ）の厚（あつ）い靴（くつ）をはく。

Kenakan sarung tangan yang kuat dan baik, pakai sepatu yang bersol tinggi.

- ・長袖（ながそで）など肌（はだ）の見（み）えない服装（ふくそう）を着（き）る。

Pakailah pakaian yang tidak kelihatan kulit yaitu pakaian berlengan panjang.

◆もし、けがをしたら、

Seandainya terluka

傷口（きずぐち）をよく洗（あら）ってから、消毒（しょうどく）しましょう。

Cucilah bagian yang terkena luka dengan bersih, setelah itu sterilkan.

特（とく）に深（ふか）い傷（きず）や汚（よご）れた傷（きず）は破傷風（はしょうふう）※になることも あります。病院（びょういん）の先生（せんせい）に相談（そうだん）をしましょう。

Khususnya untuk yang mengalami luka yang dalam atau luka yang penuh kotoran, karena bisa mengakibatkan tetanus sebaiknya berkonsultasi ke dokter di rumah sakit,

※ 破傷風（はしょうふう）は傷口（きずぐち）に菌（きん）が入（はい）っておこります。きちんとした 治療（ちりょう）をしないと死亡（しぼう）することもある病気（びょうき）です。

Bakteri(kuman) masuk ke dalam luka yang akan mengakibatkan tetanus. Tetanus adalah penyakit yang bisa mengakibatkan kematian apabila tidak diobati dengan baik.

◆土（つち）のほこりへの対応（たいおう）

Cara mengantisipasi debu.

土（つち）ほこりが目（め）に入（はい）って目（め）の病気（びょうき）になったり、口（くち）から入（はい）ってのどや肺（はい）に炎症（えんしょう）を起（お）こすこともありますので、目（め）や口（くち）を守（まも）る ことが大切（たいせつ）です。

Debu yang masuk ke dalam mata akan mengakibatkan penyakit mata, masuk ke dalam mulut akan mengakibatkan infeksi di paru-paru dan tenggorokan, untuk itu kita perlu melindungi mata dan mulut.

- ・丈夫（じょうぶ）な手袋（てぶくろ）や、底（そこ）の厚（あつ）い靴（くつ）をはく。

Kenakan sarung tangan yang kuat dan baik dan pakailah sepatu yang bersol tinggi.

- ・長袖（ながそで）など肌（はだ）の見（み）えない服装（ふくそう）を着（き）る。

Pakailah pakaian yang tidak kelihatan kulit, yaitu pakaian berlengan panjang.

- ・ゴーグル（ごーぐる）・マスク（ますく）をつける

Kenakan masker, kacamata.

- ・掃除（そうじ）のあとは、手（て）をしっかりと あらう

Selesai bersih-bersih, cuci tangan sampai bersih.

目（め）に異物（いぶつ）が入（はい）り、洗（あら）っても、目（め）が赤（あか）くなっている場合（ばあい）は、病院（びょういん）にいきましょう。

Apabila mata kemasukan sesuatu, walaupun sudah dicuci bersih mata tetap merah, pergilah ke rumah sakit.